

Ilen les lleis de l'euskara a Navarra i de normalització lingüística a les Illes Balears i una llista de normes en matèria lingüística de Navarra, Catalunya, Illes Balears i País Valencià. Els textos es reproduïen en euskara i castellà, excepte els textos estatals, que es transcriuen en castellà, i la Llei de Normalització Lingüística de les Illes Balears, reproduïda en català i en castellà.

L'esforç editorial que ha emprès l'Institut Basc d'Administració Pública en la publicació d'aquesta obra (la seva extensió ja ens il·lustra sobre la seva importància i la seva riquesa de materials, tenint en compte que inclou només la normativa apareguda dins de l'any 1986) és digne de la gratitud i del reconeixement d'especialistes i altres persones interessades, perquè posa al nostre abast un instrument de treball utilíssim i indispensable per a l'obtenció d'una visió de conjunt del marc legal en aquest àmbit. Felicitem novament l'Institut per la iniciativa i desitgem que tingui la continuïtat anual que es mereix.

* * *

La segona obra d'aquesta ressenya, el *Promptuari euskara per a*

l'Administració, no tracta de dret lingüístic, sinó de llenguatge administratiu i constitueix el volum inicial d'uns altres que en el futur l'aniran completant. La primera part del llibre (pp. 7-107) consisteix en un vocabulari castellà-euskara de deu mil termes i locucions administratives elaborat de manera força rigorosa i exhaustiva. La segona part (pp. 109-135) presenta els criteris de redacció i els models de diferents documents administratius en euskara. La tercera i la quarta part (pp. 137-147 i 149-159) inclouen la versió en euskara de la nomenclatura de la classificació decimal universal. Finalment el promptuari recull l'organigrama, amb la denominació de cada unitat fins al nivell de Servei, dels diferents Departaments del Govern Basc.

Es tracta, doncs, d'una publicació que ha d'esdevenir una obra de consulta habitual per al personal al servei de l'Administració basca i per a altres persones que hagin de tenir-hi relació. Confïem que aquest promptuari complirà eficaçment el seu objectiu i donarà un nou impuls a la normalització de l'euskara a l'Administració Pública.

Carles DUARTE

New Language Planning Newsletter, Central Institute of Indian Languages, 1986 i ss.

El *New Language Planning Newsletter* és un interessant butlletí quadrimestral editat pel Central Institute of Indian Languages de Mysore,

a l'Índia, des del mes de setembre de 1986.

Aquest butlletí, de vuit pàgines i editat en anglès, ofereix articles sug-

geridors en el camp de la planificació lingüística (per exemple l'article «Language Rights and Language Planning», aparegut al número de desembre de 1986) i una valuosa informació d'activitats o publicacions relacionades amb aquesta matèria.

L'editor del butlletí és D. P. Patanayak, que signa un editorial de presentació en el número 1, i l'editor associat és Björn H. Jernudd. Aquest butlletí aspira en certa manera a ser una continuïtat (com palesen el seu títol i el manteniment de l'editor associat) del butlletí *Language Planning Newsletter*, editat per l'Institute of Culture and Communication de l'East-West Center d'Honolulu. Aquest butlletí ante-

cessor començà a ser editat l'any 1975 i en el número d'agost de 1985, que incloïa una completa bibliografia sobre drets de les minories lingüístiques als Estats Units, féu el seu comiat. El seu editor era Joan Rubin, l'editor associat era Björn H. Jernudd, actual editor associat del *New Language Planning Newsletter*, i en el consell de redacció figuraven especialistes com Joshua Fishman o Bertil Molde.

És, doncs, amb gran satisfacció que celebrem la represa del butlletí, ara a l'Índia, i amb l'esperança que aquest profitós vehicle de comunicació internacional entre especialistes compleixi, amb l'encert amb què s'ha iniciat, el seu objectiu.

Carles DUARTE